

# Inspection Certificate

Controlecertificaat • Kontrollschein • Bulletin de contrôle • Certificato di controllo • Certificado de control • Kontrollskjema • Kontrol Certifikat • Tarkastustodistus • Besiktningssprotokoll

Art. Nr. LAZS-3030FSC

## Please keep safely!

Zorgvuldig te bewaren! • Bitte gut aufbewahren! • A bien conserver, s.v.p.!  
• Da conservare! • ¡A conservar! • Ta vare på denne! • Opbevares  
sikkert! • Ole hyvä ja säilytä huolella! • Vänligen förvara säkert!

**English:** The house you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The building unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective building parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.

**Dutch:** Het door U gekochte tuinhuis werd vervaardigd volgens de hoge kwaliteitsnormen. Het tuinhuis werd zorgvuldig gecontroleerd en verpakt. Om tijdens de montage, uitgevoerd door Uzelf of een door U gekozen aannemer, problemen te vermijden, raden we U aan, vÓÓr de montage, de levering te controleren op volledigheid in overeenstemming met de onderdelenlijst. Deze controle dient te gebeuren binnen 14 dagen na levering bij U thuis. Waarborgvorderingen zijn beperkt tot het vervangen van gebrekkig materiaal. Gebrekkige onderdelen die reeds gebruikt of geschilderd zijn, zijn uitgesloten van vervanging. Alle latere vorderingen zijn uitgesloten! In geval van klachten, gelieve dan te letten op de volgende procedure: Leg dit controlecertificaat, samen met Uw aankoopbewijs voor aan Uw verkoper. Enkel in gevallen waarbij deze documenten voorgelegd worden, zal de klacht snel en zonder complicaties behandeld worden.

**Deutsch:** Das von Ihnen gekaufte Haus wurde nach der hohen Qualitätsnorm gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen! Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Fachhändler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.

**Français:** La cabane que vous venez d'acheter a été fabriqué en respectant de hautes normes de qualité. L'ensemble de construction a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commençiez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Des pièces de construction défectueuses, déjà construites ou peintes, sont exclues de tout échange. Toutes les revendications ultérieures sont exclues ! Si une réclamation avait lieu, veuillez respecter le déroulement suivant : Il vous faudra présenter, à votre commerçant spécialisé, ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!

**Italiano:** La casetta che avete acquistato è stata prodotta secondo la norma di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della fornitura in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamazione, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo la Sua reclamazione potrà essere evasa rapidamente e senza problemi.

**Español:** La casa que ha adquirido ha sido fabricada de acuerdo con normas de alta calidad. Las piezas de la casa han sido cuidadosamente inspeccionadas y embaladas. Con el fin de evitar posibles problemas durante el montaje, hecho por usted o por la empresa de construcción de su elección, le recomendamos revisar el paquete entregado, con la lista de piezas, antes de armar la casa. Haga la revisión dentro de 14 días después de recibir el paquete. La garantía se limita a reemplazar las piezas defectuosas. No se reemplazarán las partes defectuosas que ya hayan sido utilizadas o pintadas. ¡No se aceptan otras reclamaciones! En casos de queja, por favor, presente este certificado junto con la factura en el lugar donde hizo la compra. Sólo presentando estos documentos podremos resolver su problema rápidamente y sin complicaciones.

**Norsk:** Produktet du har kjøpt, ble produsert i henhold til høye kvalitettskrav. Produktet har blitt kontrollert nøye og deretter omhyggelig pakket. For å unngå mulige problemer under monteringen, uansett om du gjør det selv eller får en godkjent håndverker til å gjøre det, anbefaler vi at du kontrollerer leveransen mot delelisten for å se om alle delene er inkludert. Denne kontrollen må gjøres innen 14 dager etter at delene ble levert til din adresse. Garantikrav begrenser seg til byte av defekte deler. Defekte elementer som allerede har blitt brukt eller malt/beiset/limt, vil ikke bli erstattet. Alle andre krav er utelukket! Dersom du har en reklamasjon, vennligst gjør som følger: Lever dette kontrollskeima med kvitteringen til salgsstedet. Bare når du har med disse dokumentene kan klagen behandles raskt og uten komplikasjoner.

**Dansk:** Det købte hus er fremstillet i overensstemmelse med de høje kvalitets krav. Produktet er blevet omhyggeligt inspicret og pakket. For at undgå eventuelle problemer i løbet af monteringen udført af dig selv eller håndværker af dit eget valg, anbefaler vi, at du undersøger leverancen for fuldstændighed i overensstemmelse med listen over dele før samling. Denne inspektion skal foretages inden 14 dage efter levering til din plads. Garantikrav er begrænset til udveksling af defekte materialer. Defekte bygningsdele, som allerede er brugt eller malet, er udelukket fra at blive erstattet. Alle yderligere krav er udelukket! I tilfælde af klager, skal du være opmærksom på følgende procedure: Venligst præsentere denne kontrol certifikat sammen med kvitteringen til det sted hvor produktet er købt. Kun i de tilfælde, hvor disse dokumenter er forelagt kan klagen behandles hurtigt og uden komplikationer.

**Suomi:** Ostamasi mökki on valmistettu korkeita laatuvaatimuksia noudattaen. Rakennus on huolella tarkastettu ja pakattu. Jotta pystytys joko itsesi tai valitsemiasi rakennusliikkeen toimesta sujui ongelmitta, suosittelemme, että tarkistat toimituksen sisällön osaluetteloon avulla ennen kokoamisen aloittamista. Tämä tarkistus tulee tehdä 14 päivän kuluessa toimituksesta. Takuuvaateet rajoittuvat viallisten materiaalien vaihtamiseen. Viallisia osia, joita on jo käytetty ja jotka on maalattu, ei vahdeta uusiin. Lisäävaatimuksia ei huomioida! Mahdollisissa valitustapauksissa toimi seuraavasti: Esitä oheinen tarkastustodistus ja kassakuittu ostopaikassa. Valituksen nopea ja mutkaton käsittely edellyttää näiden asiakirjojen esittämistä.

**Svenska:** Huset du köpt har tillverkats i enlighet med de högsta kvalitetsstandarderna. Byggnadens delar har noggrant besiktigats och förpackats. För att undvika eventuella problem under monteringen som du utför själv eller låter en hantverkare att utföra, rekommenderar vi att du, innan monteringen påbörjas, besiktigar leveransen för att säkerställa att den är komplett enligt förteckningen över ingående delar. Denna besiktning måste utföras inom 14 dagar efter att du tagit emot leveransen. Garantianspråk är begränsade till ersättning av defekt material. Defekta byggnadsdelar, vilka redan har använts eller målats, ersätts inte. Alla vidare anspråk avvisas! I händelse av reklamationer, vänligen uppmarka följande: uppvisa detta besiktningssprotokoll tillsammans med inköpsbeviset till ditt inköpsställe. Endast om dessa dokument uppvisas kan vi garantera att reklamationen behandlas skyndamt och utan krångel.

**Factory inspection by** • Fabriekscontrole door • Werkskontrolle durch • Contrôle à partir de l'usine par • Collaudato da • Inspector de fábrica • Fabrikkontroll utført af • Fabriks Kontrol udført af • Tehtaan tarkastaja • Fabriksbesiktigt av:

**Pack number** • Pack Nr. • Pack Nr. • Packet n° • Pacco N. • Paquete N° • Serienr • Pakettinro • Produktionsnummer:

.....

**Date** • Datum • Date • Data • Föda • Dato • Päiväys • Datum:

.....

**To be completed by buyer! (Please use block letters)** • In te vullen door de verkoper! (Graag in drukletters) • Vom Käufer auszufüllen!  
(Bitte in Druckschrift) • A remplir par l'acheteur! (en lettres d'imprimerie, s'il vous plaît) • Da compilare dall'acquirente! (in stampatello) •  
¡Completa el cliente! (en mayúsculas) • Fyller ut av kjøper! (Vær vennlig å bruke blokkbokstaver) • Udfyldes af køber! (Benyt venligst  
Blok bogstaver) • Ostaja täyttää! (Ole hyvä ja käytä isoja kirjaimia) • Fylls i av köparen! (Vänliga texta):

**Place of purchase** • Plaats van aankoop • Bezugsquelle •  
Source d'achat • Acquistato presso • Lugar de compra •  
Salgssted • Salgs sted • Ostapaikka • Inköpsställe:

**Sales receipt No.** • Aankoopbewijs Nr. • Kaufbeleg-Nr. •  
Récépissé n° • Prova d'acquisto N. • Recibo Nº • Kvitteringsnr •  
Kasse Bon nr • Kassakuitin numero • Försäljningskvittots  
nummer:

**Sales receipt date** • Aankoopbewijs -Datum • Kaufbeleg-Datum  
• Date du récépissé • Data prova d'acquisto • Fecha recibo •  
Kvitteringsdato • Kasse bons dato • Kassakuitin päiväys •  
Försäljningskvittots datum:

**Delivery date** • Leveringsdatum • Lieferdatum • Date de  
livraison • Data di consegna • Fecha de Endrega •  
Leveringsdato • Leverings dato • Toimituspäivä •  
Leveransdatum:

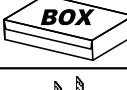
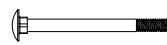
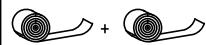
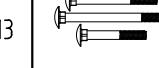
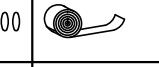
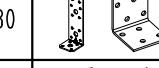
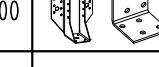
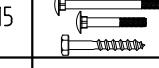
**Buyer's address** • Adres koper • Kundenanschrift • Adresse du  
client • Indirizzo del cliente • Dirección del cliente • Kjøpers adresse  
• Købers adresse • Ostajan osoite • Köparens adress:

**Telephone** • Telefoon • Telefon • Téléphone • Teléfono • Telefon •  
Telefon nr • Puhelin • Telefon:

**Forwarder:**  **Pick-up**  **Others** • Door:  Verzending  Zelf •  
Afhalen:  Spedition  Selbstabholer • Par:  Transporteur   
Propres moyens • Tramite:  Spedizioniere  Mezzo proprio •  
Entrega: Transporte organizado  transporte propio • Transportør:   
Sendes  Hentes • Transportør:  Sendes  Hentes •  
Rahdinkuljettaja:  Nouto  Muut • Speditör:  Avhämtning  Övrigt

**Description of complaint** • Beschrijving van de klacht • Schilderung der Beanstandung • Déscription de la réclamation • Descrizione  
della reclamazione • Descripción del problema • Beskrivelse af fejl/ mangel • Beskrivelse af fejl / Mangel • Valituksen kuvaus •  
Beskrivning av reklamationen: **Please keep the parts which are the object of the complaint until the complaint is settled!** • Gelieve  
de betrokken onderdelen te bewaren tot de klacht is afgehandeld • Veuillez garder les pièces contestées jusqu'à ce que la réclamation soit  
traitée définitivement! • Si prega di conservare i pezzi reclamati fino all'evasione della reclamazione! • Por favor, conserve las piezas  
objeto de la queja hasta que el problema haya sido resuelto • Please Vær vennlig å ta vare på de aktuelle delene/ produktet inntil saken er  
avsluttet! • Venligst ta hånd om de aktueller dele / produkt indtil sagen er afsluttet! • Ole hyvä ja säilytä osat, joita valitus koskee, kunnes  
valitus on käsitelty! • Vänligen behåll delarna som är föremål för reklamation tills reklamationen har behandlats!

Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN LAZS-3030FSC	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)	
001		1	28x57	2850	
002		15	28x114	2850	
003		2	28x114	2940	
004		1	28x114	228	
005		1	28x114	2940	
006		15	28x114	400	
007		1	28x114	2960	
WA-1		1			
AR2	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación	1	70x45	2810	
AR1	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación	1	70x45	245	
CnB1	Connecting board- Verbindungsblech- Madrier de connection- Tavola di collegamento- Listón de junta	1	28x28	1720	
CoB1	Covering board- Deckblech- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta	2	95x19	1800	
Pst1	Post- Pfosten- Poteau- Montante- Poste	1	90x90	1790	
Pst2	Post- Pfosten- Poteau- Montante- Poste	1	70x70	630	
RoR1	Rafter- Sparre- Chevron- Trave- Cabrio	1	44x195	2730	
UP1	U-profile board- U-Profilleiste- Baguette profilée en U- Listello profilo ad U- Listón de perfil U	1	25x55	1680	
PR1	Purlin- Dachpfette- Arbalétrier- Arcareccio- Correa	3	44x120	2808	
PR2	Purlin- Dachpfette- Arbalétrier- Arcareccio- Correa	3	44x95	100	
RB1-1	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado		33	89x16	2980
EaE2-1	Eave edging- Dachrandbrett- Madrier en bordure du toit- Tavola bordo tetto- Tabla de valadizo		2	16x120	2880
RE2-1	Roof edge reinforcement- Dachrandleiste- Baguette en bordure du toit- Rinforzo bordo tetto- Refuerzo borde tejado		2	32x40	2850
YPapp-1	Roof felt- Dachpappe- Carton bitume- Cartone catramato- Fielto de tejado		4		3300
StB1-1	Storm brace- Sturmleiste- Protection contre le vent- Antivento- Protector contra tormentas		1	25x45	1850
WB1-1	Wind brace- Windbrett- Madrier contre le vent- Tavola viento- Tabla contra el viento		1	16x45	3020
	Object name LAZS-3030FSC		Page	1/2	

Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN LAZS-3030FSC	Pcs	
Fim	-Fixing kit- Befestigungsset- Moyens de fixation- Materiale di fissaggio- Kit de fijación	1	USE
QLP80	Adjustment bolt - Senkbolzen - Boulon de réglage - Bullone di regolamento- Perno de ajuste 80-120	1	Pst1
QKSKR 8x70ZN	Bolt -Schloss-schraube -Boulon- Bullone- Perno- 8x70mm KSKR	2	
QPUP0 8x100	Bolt -Schloss-schraube -Boulon- Bullone- Perno- M8x100mm PUPO	3	 PR1+PRx
QPUP 08x60	Bolt -Schloss-schraube -Boulon- Bullone- Perno- M8x60mm PUPO	2	 StB1-1
QPUP 08x80	Bolt -Schloss-schraube -Boulon- Bullone- Perno- M8x80mm PUPO	8	 RoR1 + Wall A
QMKR6 4x40kZn	Furniture screw- Innensechskantschraube- Vis Allen- Vite Allen- Tornillo Allen- 6.4x40mm	1	 UP1
QLIRub eroid 1	Glue- Leim- Colle- Pego de tela asfáltica- 1L	1	 
QTK4 5x97	Joist hanger- Balkenschuhe- Étrier a solive- Gancio travetto- Suspensión de la viga- QTK45x97	3	 PR1+RoR1
QNU4 04040	L-iron- Winkel- Angle -Angolo- Angulo 40x40x40	4	 AR2+AR1 PR1+Wall
QNU14 04040	L-iron- Winkel- Angle -Angolo- Angulo 140x40x40	3	 003/005 + Wall
QNA2 2x50Zn	Nail- Nagel- Clou- Chiodo- Clavo- 2.5x50mm	200	 RB1-1
QMU8	Nut- Schraubenmutter- Écrou- Dado- Tuerca- M8mm	13	 
QNA2 x16Zn	Roofnail- Dachpappnagel- Clou pour carton bitumé- Chiodo di cartone catramato- Tachuela fieltro tejado- 2.0x16mm	200	 
QKR3 5x40ZN	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 3.5x40mm	100	 EaE2-1; RE2-1; WB1-1 CoB1;
QKR4 5x70ZN	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.5x70mm	40	 Pstx+Wall; PR2 001; 003
QKR4 x25ZN	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4x25mm	80	 
QKR5X 40TXZN	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 5x40mm	100	 
QKR6X 120ZN	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 6x120mm	5	 Pst2 + Pst1
QSE8x22	Washer- Dichtscheibe- Joint- Rondella- Arandela- 8x22mm	15	 
 	Object name LAZS-3030FSC		Page 2/2

